

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 38 (1944)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Der Urlauber [Fortsetzung]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-925878>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

scheint hier so klein, daß wir sie kaum mehr als Scheibe erkennen. Und die Erde ist nur noch mit einem Fernrohr zu finden.

Damit haben wir die wichtigsten Mitglieder des *Sonnensystems* kennengelernt. Ihr Größenverhältnis ist etwa so: Angenommen, die Sonne werde durch einen kugelförmigen Ballon von etwa 3 Meter Durchmesser dargestellt. Dann sind der Jupiter und der Saturn große Kürbisse, Uranus und Neptun kleine Melonen. Erde, Venus und Pluto sind Pflaumen. Der Mars ist eine Kirsche und der Mond eine Erbse. Die Asteroiden aber sind nur winzige Sandkörnchen. Alle Planeten zusammen bedeuten nichts neben der Sonne. Mit ihrer Übermacht zwingt sie alle, um sie herumzutanzen.

(Fortsetzung folgt)

## Der Urlauber

(3. Fortsetzung)

Magdalena Bleuler ist von ihrem Bräutigam Christian Lehmann verlassen worden. Sie schämt sich und verläßt die Heimat. Als Fähnrich dient sie unter dem Namen Jakob Bleuler in Flandern im Regiment des Obersten von Salis. Nach einigen Jahren erhält sie Urlaub. Sie kehrt nach Zürich zurück. Schon am ersten Abend trifft sie in einer Offiziersgesellschaft mit Hans Rudolf Hottinger, ihrem Jugendgespielen und einstigen Geliebten, zusammen. Sie gibt sich aber noch nicht zu erkennen. Für den folgenden Tag hat Magdalena eine Verabredung getroffen mit ihrer Patin, der Witwe Oswald. Diese hätte gern ihren tüchtigen Gesellen Jakob Keller zum Gemahl. Keller liebt zwar seine Meisterin, wagt aber nicht, um ihre Hand zu bitten. Darum sind die beiden Frauen übereingekommen, ihn eifersüchtig zu machen und mit List zum Reden zu bringen.

Magdalena: «Meine Base muß blind und dumm gewesen sein.»

Hottinger: «Sie war jung und vielleicht verliebt.»

Magdalena: «Auf jeden Fall war das nicht Liebe.»

Hottinger: «Wieso?»

Magdalena wurde verlegen. Sie nahm sich zusammen: «Ich meine nur so. — Sie hat wahrscheinlich ihren Irrtum eingesehen. — Vielleicht hat sie in der Fremde ein neues Leben angefangen.»

Hottinger: «Wenn ich nur wüßte, wo sie ist. Ich möchte Magdalena — helfen.»

Magdalena: «Liegt Euch denn etwas an diesem Mädchen?»

Hottinger gab dies offen zu: «Eure Ähnlichkeit hat alte Erinnerungen in mir geweckt. Als ich auf die Wanderschaft ging, war Leni noch jung. Ich wollte ihr darum meine Neigung nicht zeigen. Auch war ich bedeutend älter. Leni wollte einen Jungen.»

Magdalena: «Ich denke, die Bleulerin wird nun geheilt sein. Auf immer!»

Hottinger: «Glaubt Ihr?»

Magdalena war stark erregt. Aber sie wollte sich nicht verraten. Darum lenkte sie das Gespräch ab: «Wollt Ihr mir nicht einmal von Eurer Wanderschaft erzählen, Meister Hottinger? Hättet Ihr nicht Lust zu einem Schoppen im „Raben“? Die Oswaldin kommt auch mit.»

Hottinger: «Wir haben morgen Manöver. Zusammen mit der Zürichseeflotte. Da muß ich dabei sein. Abends ist Defilee. Darf ich Euch unter den Zuschauern begrüßen?»

Magdalena: «Das ist leicht möglich.»

Die beiden waren jetzt bei der Schiffslände angelangt. Um das Grau des «Bauschänzlis» dämmerte der Morgen. Auf der Limmat und auf dem See lagen bleiche Lichter. Der Fähnrich grüßte militärisch. Hottinger erwiderete etwas erstaunt den kurzen Gruß. «Auf heute abend», sagte er. Dann trennten sie sich.

Magdalena klomm langsam die knarrende Holztreppe im «Raben» hinauf. Mit aufgeknöpftem Waffenrock warf sie sich auf das Bett. Bald sank sie in Schlaf. Träumend sah sie sich mit der Fahne auf dem Wall in Flandern. Aber wie merkwürdig. Sie saß auf einer Holzsidele. In deren Rückenlehne war ein Herz geschnitten. Sie bückte sich, um hindurchzusehen. Da schauten sie Hottingers Augen fragend an.

### *Zwischen Hoffen und Bangen*

Die Nachtruhe war kurz. Doch fühlte sich Magdalena am Morgen wieder frisch. Ein Kübel kaltes Wasser zum Waschen tat wohl. Und die heimliche Mehlsuppe zum Frühstück nicht weniger.

Magdalena zog ihre Galauniform<sup>1</sup> an. Merkwürdig! Ihre Gedanken kreisten fortwährend um Hans Rudolf Hottinger. Sie dachte: Er ist zuverlässig; mit rührender Treue hängt er an seiner Jugendliebe.

Ganz warm wurde ihr ums Herz. Es war nicht mehr bloß Verliebtheit wie bei Christian Leemann. Nein, sie fühlte eine Wärme und Liebe, die viel reicher war als damals.

Aber durfte sie hoffen? War sie nicht eine Abenteurerin? Hielt sie nicht ganz Zürich zum Narren in ihren Mannskleidern? Wenn er wüßte, daß sie Leni war!

Leichten Herzens war sie in die Heimat zurückgekehrt. Als Urlauber. Für drei Monate. Sie hatte sich geborgen gefühlt. Denn sie hatte eine Wahlheimat gefunden: das Feldlager in Flandern. Und sie war unter den Soldaten wieder ein geachtetes Glied einer Gemeinschaft geworden.

Aber heute? War sie noch mit Leib und Seele Soldat? Nein, jetzt nicht mehr. Das Zusammentreffen mit ihrem Jugendgespielen hatte alles verändert.

Magdalena kämmte ihr kurzes Haar straff zurück. Sie schaute in den Spiegel. Das Bild eines mädchenhaften Jünglings blickte ihr entgegen.

<sup>1</sup> Gala = Festkleid, festlicher Schmuck.

Nun war sie auf einmal wieder der Fähnrich. Er schnallte den Degen um und summte ein Lied. Das gab Mut.

Hans Rudolf Hottinger mag tun, was er für gut hält. Vielleicht erfährt er, wer der Fähnrich wirklich ist. Vielleicht ist er dann arg enttäuscht. Dann kehrt die Magdalena Bleuler eben wieder nach Flandern zurück. Vorerst ist und bleibt sie — der Urlauber Jakob Bleuler.

Und nun ins Oberdorf zur Patin.

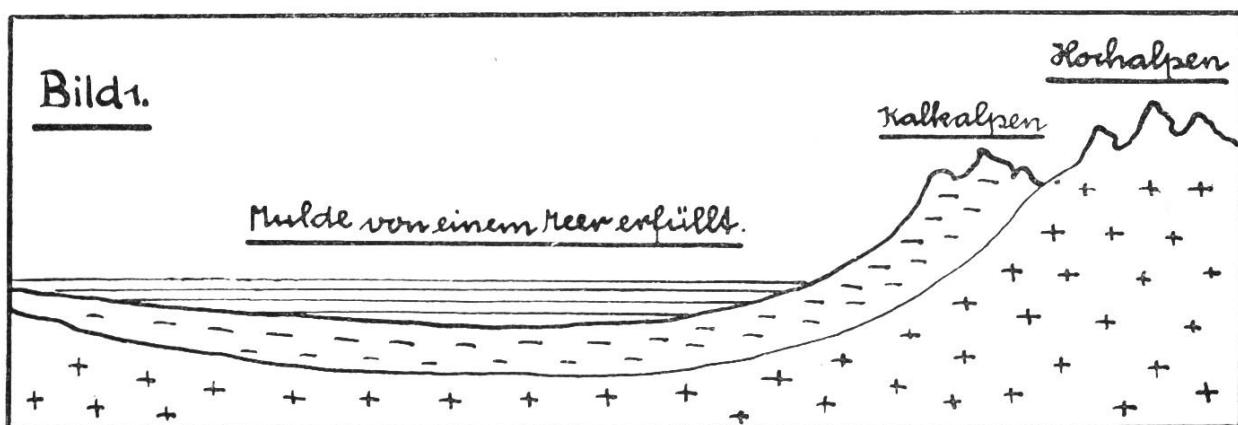
(Fortsetzung folgt)

# Wie das schweizerische Mittelland entstanden ist

Das Land zwischen den Alpen und dem Jura heißt Mittelland. Es liegt wie ein breites Band zwischen den beiden Gebirgszügen. Es bildet die mittlere Schweiz zwischen dem Bodensee und dem Genfersee.

Das Mittelland ist ein hügeliger, sehr fruchtbarer Boden. Da ist ein bunter Wechsel zwischen Hügel und Tal. Die breiten Hügelrücken sind mit prächtigen Wäldern geschmückt. In den Tälern glitzern Seen und rauschen Flüsse. Zwischen Wäldern, von Obstbäumen versteckt, liegen die hübschen Dörfer. Größere und kleinere Städte sind an Flüssen und Seen zu finden. Sattgrüne Wiesen wechseln mit wogenden Getreidefeldern. Überall sehen wir Fruchtbarkeit und buntes Leben. Wahrhaft, ein herrliches Land, umsäumt vom leuchtenden Kranze der Alpen!

Vor Jahrtausenden war dieses ganze Mittelland mit Meer bedeckt. Die Alpen und später auch der Jura erhoben sich wie langgestreckte Inseln aus dem Wasser heraus (Bild 1).



Durch Verwitterung wurden die Alpen während Jahrtausenden abgetragen. Stetiger Wechsel von Kälte und Wärme, Schnee und Eis, Regen und Sonnenschein nagte an dem mächtigen Alpengebirge. Gewaltige Erd- und Steinmassen wurden von den Flüssen in das Meer hinabgeschwemmt,